ENGLISH

⚠ This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, etc.) is available for download from www.niceforyou.com/en/support

The BiDi-Multi sensor is a universal multi-sensor. Along with detecting moton the device measures the temperature, humidity and light intensity. The sensor has a built-in accelerometer to detect any tampering of the device. Memorization is possible via button (fig. 1) on the device. The user is guided through the various phases by means of LED signals.
IMPORTANT: Yubii Home or Home Center 3 gateway is required to utilize the device.

1. MEMORIZATION DURING START-UP

1. Open the cover (fig. 2).
2. Remove the battery protection (fig. 3).
3. Start the Yubii Home Center application. Click **More**.
4. Click **+ Add Devices**.
5. Select **Nice** device.
6. Follow the displayed instructions.
7. The LED confirms correct memorization with 3 red flashes.
8. Close the cover (fig. 4).
9. Follow the steps in gateway to finish configuration.

2. INSTALLATION

1. Find a suitable location for the sensor, preferably in corner of the room or perpendicularly to the doors (fig. 5).
2. Install the holder using included screw and anchor (recommended) or sticker (fig 6).
3. Place the sensor in the holder.
4. Position the sensor towards the selected area of detection.

3. RESET/CANCELLING PROCEDURE

1. Open the cover (fig. 2).
2. Press and hold the button for 10 seconds.
3. Five red flashes on the motion detector will confirm a correct reset.

ITALIANO

⚠ Queste istruzioni sono un riassunto delle istruzioni per l'installazione e la messa in servizio con l'utilizzo dei valori predefiniti: il manuale completo (installazione, collegamenti, programmazione, ecc.) è disponibile per il download da www.niceforyou.com/it/supporto

Il sensore **BiDi-Multi sensor** è un dispositivo multisensore universale. Insieme alla rilevazione del movimento, il dispositivo misura la temperatura, l'umidità dell'aria e l'intensità della luce. Il sensore ha un accelerometro incorporato che rileva qualsiasi violazione del dispositivo. La memorizzazione è possibile tramite un pulsante (fig. 1) sul dispositivo. L'utente è guidato attraverso le diverse fasi da segnali LED.
IMPORTANTE: La centralina Yubii Home o Home Center 3 è necessaria per utilizzare il dispositivo.

1. MEMORIZZAZIONE DURANTE L'AVVIO

1. Aprire l'involucro (fig. 2).
2. Rimuovere la protezione della batteria (fig. 3).
3. Avviare l'applicazione Yubii Home Center Fare clic su **Altro**.
4. Fare clic su **+ Aggiungere dispositivi.**
5. Selezionare il dispositivo **Nice**.
6. Seguire le istruzioni visualizzate
7. Il LED conferma la corretta lettura con 3 lampeggiamenti rossi.
8. Chiudere il corpo esterno del dispositivo (fig. 4).
9. Seguite i passi del gateway per finire la configurazione.

2. INSTALLAZIONE

1. Trovare una posizione adatta per il sensore, preferibilmente in un angolo della stanza o perpendicolare alla porta (fig. 5).
2. Montare la staffa usando la vite in dotazione, l'ancoraggio (consigliato) o l'adesivo (fig. 6).
3. Posizionare il sensore nel supporto.
4. Posizionare il rilevatore verso l'area di rilevamento scelta.

3. PROCEDURA DI RESET/ ANNULLAMENTO

1. Aprire l'involucro (fig. 2).
2. Tenere premuto il pulsante per almeno 10 secondi.
3. Cinque lampeggi rossi sul sensore confermano il corretto azzeramento.

FRANÇAIS

⚠ Ce manuel est un résumé des instructions d'installation et de mise en service, utilisant la valeur par défaut: le manuel d'utilisation complet (installation, connexions, programmation, etc.) est disponible en téléchargement sur www.niceforyou.com/fr/support

Le **BiDi-Multi sensor** est un multicapteur universel. Outre la détection de mouvement, l'appareil mesure la température, l'humidité et l'intensité lumineuse. Le capteur dispose d'un accéléromètre intégré pour détecter toute altération de l'appareil. La mémorisation est possible via le bouton (fig.1) sur l'appareil. Différentes phases de signaux LED guident l'utilisateur tout au long du processus de configuration.
IMPORTANT : La passerelle Yubii Home ou Home Center 3 est nécessaire pour utiliser l'appareil.

1. MEMORISATION AU DEMARRAGE

1. Ouvrez le bouchon de sécurité (fig. 2).
2. Retirez la protection de la batterie (fig. 3).
3. Démarrez l'application Yubii Home Center. Cliquez sur **Plus.**
4. Cliquez sur **+ Ajouter des appareils.**
5. Sélectionnez Appareil **Nice**.
6. Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran.
7. La LED confirme la mémorisation correcte par 3 clignotements rouges.
8. Fermer le bouchon de sécurité (fig. 4).
9. Suivez les étapes de la passerelle pour terminer la configuration.

2. INSTALLATION

1. Trouvez un emplacement approprié pour le capteur, de préférence dans un coin de la pièce ou perpendiculairement aux portes (fig. 5).
2. Installez le support à l'aide de la vis et de la cheville fournies (recommandé) ou de l'autocollant (fig 6).
3. Placez le capteur dans le support.
4. Positionnez le capteur vers la zone de détection sélectionnée.

3. PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION/ ANNULATION

1. Ouvrez le bouchon de sécurité (fig. 2).
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Cinq clignotements rouges sur le capteur confirmeront une réinitialisation réussie.

ESPAÑOL

⚠ Este manual es un resumen de las instrucciones de instalación y puesta en servicio, utilizando el valor predeterminado: el manual de usuario completo (instalación, conexiones, programación, etc.) está disponible para su descarga en www.niceforyou.com/es/soporte

El sensor **BiDi-Multi sensor** es un multisensor universal. Junto con la detección de movimiento, el dispositivo mide la temperatura, la humedad y la intensidad de la luz. El sensor tiene un acelerómetro incorporado para detectar cualquier manipulación del dispositivo. La memorización es posible mediante el botón (fig. 1) del dispositivo. El usuario es guiado a través de las distintas fases mediante señales LED.
IMPORTANTE: Se requiere la puerta de enlace Yubii Home o Home Center 3 para utilizar el dispositivo.

1. MEMORIZACIÓN DURANTE LA PUESTA EN INICIO

1. Abra el caso (fig. 2).
2. Retire el protector de la batería (fig. 3).
3. Activa la aplicación Yubii Home Center. Haz clic en **Más**.
4. Haz clic en **+ Añadir Dispositivos**.
5. Seleccione Dispositivo **Nice.**
6. Sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla.
7. LED confirma la correcta memorización con 3 destellos rojos.
8. Cierre el caso (fig. 4).
9. Siga los pasos de la pasarela para finalizar la configuración.

2. INSTALACIÓN

1. Busque una ubicación adecuada para el sensor, preferiblemente en un rincón de la habitación o perpendicularmente a las puertas (fig. 5).
2. Instale el soporte usando el tornillo y el ancla incluidos (recomendado) o la etiqueta adhesiva (fig. 6).
3. Coloque el sensor en el soporte.
4. Coloque el sensor hacia el área de detección seleccionada.

3. PROCEDIMIENTO DE REINICIO/CANCELACIÓN

1. Abra el caso (fig. 2).
2. Mantenga pulsado el botón durante al menos 10 segundos.
3. Cinco parpadeos en rojo del sensor confirmarán un reinicio exitoso.

DEUTSCH

⚠ Dieses Handbuch ist eine Zusammenfassung der Installations- und Inbetriebnahmeanweisungen unter Verwendung der Standardwerte: Das vollständige Benutzerhandbuch (Installation, Anschlüsse, Programmierung usw.) steht unter zum Download bereit www.niceforyou.com/de/support

Der **BiDi-Multi sensor** ist ein universelles Multisensorgerät. Neben der Bewegungserkennung misst das Gerät Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Lichtintensität. Der Sensor verfügt über einen integrierten Beschleunigungssensor, um Verletzungen des Geräts zu erkennen. Das Abspeichern ist mit der Taste (Abb. 1) am Gerät möglich. Mittels LED-Signalen wird der Benutzer durch die einzelnen Phasen geführt.
WICHTIG: Yubii Zuhause oder Zuhause Für die Nutzung des Geräts ist ein Center 3-Gateway erforderlich.

1. SPEICHERN WÄHREND DER INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie das Gehäuse (Abb. 2).
2. Entfernen Sie den Batterieschutz (Abb. 3).
3. Starten Sie die Anwendung Yubii Home Center. Klicken Sie auf **Mehr**.
4. Klicken Sie auf **+ Geräte hinzufügen**.
5. Wählen Sie **Nice**-Gerät.
6. Folgen Sie den angezeigten Anweisungen.
7. Die LED bestätigt das korrekte Laden mit 3 roten Blitzen.
8. Schließen Sie das Gehäuse des Gerätes (Abb. 4).
9. Folgen Sie den Schritten in der Zentrale, um die Konfiguration abzuschließen.

2. MONTAGE

1. Suchen Sie einen geeigneten Platz für den Sensor, vorzugsweise in einer Raumecke oder senkrecht zur Tür (Abb. 5).
2. Montieren Sie den Halter mit der beiliegenden Schraube, einem Dübel (empfohlen) oder einem Aufkleber (Abb. 6).
3. Platzieren Sie den Sensor in der Halterung.
4. Richten Sie den Sensor auf den ausgewählten Erkennungsbereich.

3. VERFAHREN ZUM ZURÜCKSETZEN/ ABBRECHEN

1. Öffnen Sie das Gehäuse (Abb. 2).
2. Drücken und halten Sie die Gerätetaste für 10 Sekunden.
3. Fünf rote Blinkzeichen des Bewegungsmelders bestätigen eine korrekte Rückstellung.

POLSKI

⚠ Niniejsza instrukcja jest podsumowaniem instrukcji montażu i uruchomienia przy użyciu domyślnych wartości: pełna instrukcja obsługi (instalacja, połączenia, programowanie itp.) jest dostępna do pobrania ze strony www.niceforyou.com/pl/support

Czujnik **BiDi-Multi sensor** jest uniwersalnym urządzeniem wieloczujnikowym. Wraz z wykrywaniem ruchu, urządzenie mierzy temperaturę, wilgotność powietrza i natężenie światła. Czujnik ma wbudowany akcelerometr wykrywający wszelkie naruszenia urządzenia. Zapamiętywanie jest możliwe za pomocą przycisku (rys. 1) na urządzeniu. Użytkownik jest prowadzony przez poszczególne fazy za pomocą sygnałów LED.
WAŻNE: Do korzystania z urządzenia wymagana jest centrala Yubii Home lub Home Center 3.

1. ZAPAMIĘTANIE PODCZAS URUCHAMIANIA

1. Otwórz obudowę (rys. 2).
2. Zdejmij zabezpieczenie baterii (rys. 3).
3. Uruchom aplikację Yubii Home Center. Kliknij **Więcej**.
4. Kliknij **+ Dodaj Urządzenia**.
5. Wybierz urządzenie **Nice**.
6. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.
7. Dioda LED potwierdza prawidłowe wczytanie 3 mignięciami na czerwono.
8. Zamknij obudowę urządzenia (rys. 4).
9. Aby zakończyć konfigurację, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w instrukcji centrali.

2. INSTALACJA

1. Znajdź odpowiednie miejsce na czujnik, najlepiej w rogu pomieszczenia lub prostopadle do drzwi (rys. 5).
2. Zamontuj uchwyt za pomocą dołączonej śruby, kotwy (zalecane) lub naklejki (rys. 6).
3. Umieść czujnik w uchwycie.
4. Ustaw czujnik w kierunku wybranego obszaru wykrywania.

3. PROCEDURA RESETOWANIA/ ANULOWANIA

1. Otwórz obudowę (rys. 2).
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 10 sekund.
3. Pięć czerwonych błysków na czujniku potwierdzi prawidłowe zresetowanie.

PORTUGUÊS

⚠ Este manual é um resumo das instruções de instalação e comissionamento usando os valores padrão: o manual de operação completo (instalação, conexões, programação etc.) está disponível para download em: www.niceforyou.com/pt/suporte

O sensor BiDi-Multi é um dispositivo multissensor universal. Juntamente com a detecção de movimento, o dispositivo mede a temperatura a umidade do ar e a intensidade da luz. O sensor possui um acelerômetro embutido para detectar quaisquer violações do dispositivo. O salvamento é possível pressionando o botão (Fig. 1) no dispositivo. O usuário é guiado através das fases individuais por meio de sinais de LED.
IMPORTANTE: É necessário um gateway Yubii Home ou Home Center 3 para usar o dispositivo.

1. MEMÓRIA DURANTE A INICIALIZAÇÃO

1. Abra a caixa (fig. 2).
2. Remova a proteção da bateria (Fig. 3).
3. Lançar a aplicação Yubii Home Center. Clicar em **Mais.**
4. Clicar **+ Adicionar Dispositivos.**
5. Selecione um dispositivo **Nice**.
6. Seguir as instruções apresentadas.
7. O LED confirma a leitura bem-sucedida com 3 piscadas vermelhas.
8. Feche a caixa do dispositivo (fig. 4).
9. Siga os passos no gateway para finalizar a configuração.

2. INSTALAÇÃO

1. Encontre um local adequado para o sensor. É melhor colocá-lo no canto da sala ou perpendicular à porta (fig. 5).
2. Instale o suporte com o parafuso fornecido, bucha (recomendado) ou adesivo (fig. 6).
3. Coloque o sensor no suporte.
4. Aponte o sensor para a área de detecção selecionada.

3. PROCEDIMENTO DE REINICIALIZAÇÃO/ CANCELAMENTO

1. Abra a caixa (fig. 2).
2. Manter premido o botão durante pelo menos 10 segundos.
3. Cinco flashes vermelhos no sensor vão confirmar uma reinicialização correcta.

РУССКИЙ

⚠ Данное руководство пользователя представляет собой свод инструкций по сборке и вводу в эксплуатацию с использованием значений, установленных по умолчанию: полное руководство пользователя (установка, подключение, программирование и т.д.) доступно для скачивания на сайте www.niceforyou.com/en/support

Датчик **BiDi-Multi sensor** – это универсальное мультисенсорное устройство. Наряду с обнаружением движения устройство измеряет температуру, влажность воздуха и интенсивность света. Датчик имеет встроенный акселерометр для обнаружения всяческих отклонений устройства. Запоминание возможно с помощью кнопки (рис.1) на устройстве. Сопровождение пользователя на отдельных фазах осуществляется с помощью светодиодных сигналов.
Важно: для использования устройства требуется панель управления Yubii Home или Home Center 3.

1. ЗАПОМИНАНИЕ ПРИ ЗАПУСКЕ

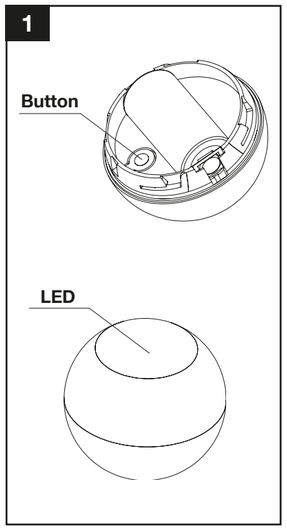
1. Откройте корпус (рис. 2).
2. Снимите защиту аккумулятора (рис. 3).
3. Запустите приложение Yubii Home Center. Нажмите Подробнее.
4. Нажмите + Добавьте устройства.
5. Выберите устройство Nice.
6. Следуйте отображаемым инструкциям.
7. Светодиод подтвердит успешность загрузки 3 миганиями красного цвета.
8. Закройте корпус прибора (рис. 4).
9. Для завершения настройки выполните действия в шлюзе.

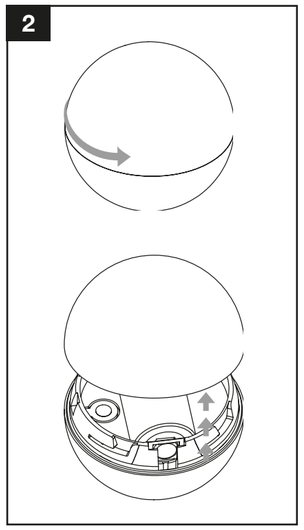
2. УСТАНОВКА

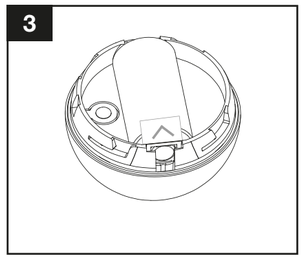
1. Найдите подходящее место для датчика, желательно в углу комнаты или перпендикулярно двери (рис. 5).
2. Установите держатель с помощью прилагаемого винта, анкера (рекомендуется) или наклейки (рис. 6).
3. Поместите датчик в держатель.
4. Установите датчик в направлении выбранной области обнаружения.

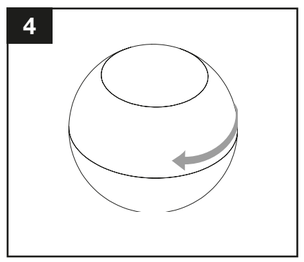
3. ПРОЦЕДУРА СБРОСА/ОТМЕНЫ

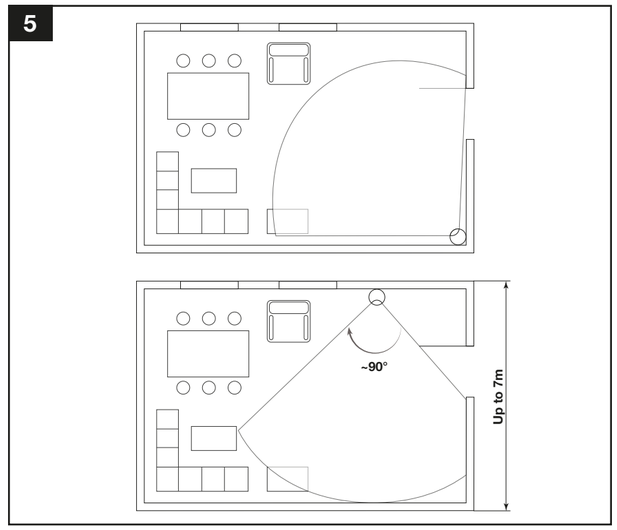
1. Откройте корпус (рис. 2).
2. Нажмите и удерживайте кнопку не менее 10 секунд.
3. Пять красных вспышек на датчике подтвердят успешный сброс.

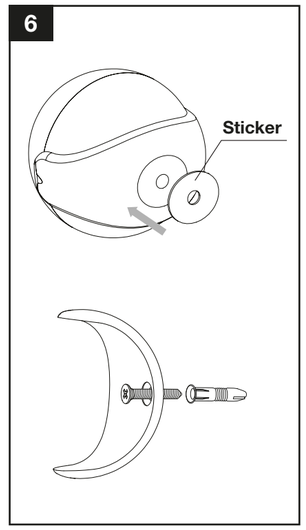












BiDi-Multi sensor

Motion, lights, temperature & humidity sensor

EN Instructions and warnings for installation and use
IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso
DE Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise
PL Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania
PT Instruções e avisos para instalação e uso
RU Инструкции и предупреждения по установке и использованию

Nice

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com
www.niceforyou.com

ISO817A00_04-07-2022
105489110101

ENGLISH

WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

CAUTION! – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

CAUTION! – All installation operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel.

CAUTION! – Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified may only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. These actions may damage the product and cause malfunctions.

This product is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety.

Make sure that children do not play with the product.

Handle the product with care, being sure not to crush, knock or drop it in order to avoid damage.

PRODUCT DISPOSAL

As indicated by the adjacent symbol, the product and the battery may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type **BiDi-Multi sensor** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.niceforyou.com/en/support

Attention: Change of parameters is only possible from the desktop application.

DEFAULT CONFIGURATION:
- Motion detection sensitivity level: 15
- Blind time: 8 s
- Pulse counter: 2 pulses
- Window time: 6 s

For parameters description please refer to aforementioned user manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
BiDi-Multi sensor
Power supply
3 V DC CR123A battery
Battery life
Approx. 2 years
Temperature measuring range
-20°C to 100°C
Illuminance measuring range
0 lux to 32000 lux
Recommended installation height
> 2 meters
Radio frequency
433.05 MHz to 434.04 MHz
Max. transmit power
-7 dBm
Operating temperature
0°C to 40°C
Dimensions (diameter)
46 mm
Protection rating (IP)
IP20

ITALIANO

AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

ATTENZIONE! – Questo manuale contiene note e avvertenze importanti per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti di questo manuale. In caso di dubbio, interrompere immediatamente l'installazione e contattare l'Assistenza Tecnica Nice.

ATTENZIONE! – Tutte le operazioni di installazione devono essere effettuate solo da personale adeguatamente qualificato.

ATTENZIONE! – La sostituzione della batteria con una batteria di tipo sbagliato comporta il rischio di esplosione.

Questo prodotto è progettato solo per uso interno. Non utilizzare all'esterno!

Non modificare mai nessuna parte dell'unità. Attività diverse da quelle specificate possono solo causare malfunzionamenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.

Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o esporlo a fiamme libere. Queste azioni possono danneggiare il prodotto o causarne il malfunzionamento.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti nell'uso del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza.

Il prodotto non è destinato ai bambini.

Per evitare danni, il prodotto deve essere maneggiato con cura, facendo attenzione a non schiacciarlo, colpirlo o farlo cadere.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Come indicato dal simbolo, il prodotto e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di effettuare la raccolta differenziata dei materiali per lo smaltimento secondo i metodi previsti dalla legge applicabile nella vostra zona, o di restituire il prodotto al vostro rivenditore acquistando un prodotto equivalente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

NICE SpA dichiara che l'apparecchio radiotrasmittente **BiDi-Multi sensor** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:
https://www.niceforyou.com/it/supporto

Nota: I parametri possono essere modificati solo dal livello dell'applicazione desktop.

CONFIGURAZIONE PREDEFINITA:
- Sensibilità di rilevamento del movimento: 15
- Tempo di sospensione: 8 s
- Contatore di impulsi: 2 impulsi
- Finestra temporale: 6 s

La descrizione dei parametri è riportata nel manuale d'uso sopra citato

SPECIFICHE
BiDi-Multi sensor
Potenza
Batteria CR123A da 3 V DC
Durata della batteria
Circa 2 anni
Campo di temperatura misurata
Da -20°C a 100°C
Gamma di misurazione dell' Intensità della luce
0 lux a 32000 lux
Altezza di installazione consigliata
> 2 metri
Banda di frequenza radio
433.05 MHz a 434.04 MHz
Potenza trasmissione
-7 dBm
Temperatura operativa
0°C a 40°C
Dimensioni (diametro)
46 mm
Grado di protezione (IP)
IP20

FRANÇAIS

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

MISE EN GARDE! – Ce manuel d'utilisation contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité des personnes. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel d'utilisation. En cas de doute, suspendre immédiatement l'installation et contacter l'Assistance Technique Nice.

MISE EN GARDE! – Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et compétent.

MISE EN GARDE! – Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.

Ce produit est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur !

N'appliquez jamais de modifications à aucune partie de l'appareil. Les opérations autres que celles spécifiées ne peuvent que provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur et ne l'exposez jamais à des flammes nues. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit par une personne responsable pour leur sécurité.

Pas pour les enfants.

Manipulez le produit avec soin, en veillant à ne pas l'écraser, le cogner ou le laisser tomber afin d'éviter tout dommage.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Comme indiqué par le symbole ci-contre, le produit et la batterie ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Trier les matériaux à éliminer, selon les procédures en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au revendeur lors de l'achat d'un produit équivalent.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Par la présente, NICE SpA déclare que l'équipement radio de type capteur **BiDi-Mult sensor** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
http://www.niceforyou.com/fr/support

Remarque : La modification des paramètres n'est possible qu'au niveau de l'application de bureau.

CONFIGURATION PAR DEFAUT :
- Sensibilité de détection de mouvement : 15
- Temps de sommeil : 8s
- Compteur d'impulsions : 2 impulsions
- Fenêtre horaire : 6 s

La description des paramètres se trouve dans le manuel d'utilisation susmentionné.

SPÉCIFICATIONS
BiDi-Multi sensor
Alimentation
Batterie CR123A 3 V DC
Autonomie de la batterie
Environ 2 ans
Plage de mesure de la température
-20°C à 100°C
Plage de mesure du capteur de luminosité
0 lux à 32000 lux
Hauteur d'installation recommandée
> 2 mètres
Fréquence radio
433.05 MHz à 434.04 MHz
Puissance d'émission max.
-7 dBm
Température de fonctionnement
0°C à 40°C
Dimensions (diamètre)
46 mm
Indice de protection (IP)
IP20

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

¡PRECAUCIÓN! - Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda la instalación inmediatamente y póngase en contacto con la asistencia técnica de Nice.

¡PRECAUCIÓN! - Todas las operaciones de instalación deben ser realizadas exclusivamente por personal calificado y capacitado.

¡PRECAUCIÓN! - Riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto.

Este producto ha sido diseñado para su uso en interiores. No lo utilice en el exterior.

Nunca aplique modificaciones a ninguna parte del dispositivo. Las operaciones distintas a las especificadas solo pueden provocar averías. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por modificaciones improvisadas en el producto.

Nunca coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor y nunca lo exponga a llamas desnudas. Estas acciones pueden dañar el producto y provocar fallos de funcionamiento.

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del producto por una persona responsable. por su seguridad.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

Manipule el producto con cuidado, asegurándose de no aplastarlo, golpearlo o dejarlo caer para evitar daños.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Como lo indica el símbolo adyacente, el producto y la batería no pueden desecharse junto con la basura doméstica. Clasifique los materiales para su eliminación, de acuerdo con los métodos previstos por la legislación vigente en su área, o devuelva el producto al minorista cuando compre un producto equivalente.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Por la presente, NICE SpA, declara que el equipo de radio tipo **BiDi-Multi sensor** cumple con la Directiva 2014/53 / UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://www.niceforyou.com/es/soporte

Atención: Sólo es posible cambiar los parámetros desde la aplicación de escritorio.

CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA:
- Sensibilidad de detección de movimiento: 15
- Tiempo de suspensión: 8 s
- Contador de impulsos: 2 impulsos
- Ventana del tiempo: 6 s

Para la descripción de los parámetros, consulte las instrucciones de uso.

SPECIFICATIES
BiDi-Multi sensor
Tipo de batería
Batería CR123A de 3 V DC
Duración de la batería
Approx. 2 years
Rango de la medida de temperatura
-20°C a 100°C
Rango de la medida de la intensidad de luz
0 lux a 32000 lux
Recommended installation height
> 2 metros
Radio frequency
433.05 MHz a 434.04 MHz
Potencia máxima de transmisión
-7 dBm
Temperatura de trabajo
0°C a 40°C
Dimensiones (diámetro)
46 mm
Índice de protección (IP)
IP20

DEUTSCH

WARNUNGEN UND ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

ACHTUNG! – Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen und Warnungen zur persönlichen Sicherheit. Machen Sie sich mit allen Teilen dieses Handbuchs vertraut. Im Zweifelsfall unterbrechen Sie die Installation sofort und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Nice.

ACHTUNG! – Alle Installationsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

ACHTUNG! – Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Nicht im Freien verwenden!
Nehmen Sie niemals Änderungen an Teilen des Geräts vor. Andere als die oben aufgeführten Vorgänge können zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch behelfsmäßige Veränderungen am Produkt entstehen.
Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es niemals offenem Feuer aus. Solche Maßnahmen können das Produkt beschädigen und zu Fehlfunktionen führen. Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
Stellen Sie sicher, das Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um und achten Sie darauf, dass Sie es nicht zerdrücken, klopfen oder fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

PRODUKTENTSORGUNG

Wie durch das benachbarte Symbol angegeben, darf das Produkt nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Sortieren Sie die Materialien für die Entsorgung gemäß den in Ihrer Region geltenden Vorschriften oder geben Sie das Produkt beim Kauf eines gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt NICE S.p.A., dass der Funkgerätetyp **BiDi-Multi sensor** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:
http://www.niceforyou.com/de/support

Hinweis: Es ist nur möglich, Parameter über die Desktop-Anwendung zu ändern.

STANDARDKONFIGURATION:
- Empfindlichkeit der Bewegungserkennung: 15
- Blindzeit: 8 s
- Impulszähler: 2 Impsulse
- Zeitfenster: 6 s

Die Beschreibung der Parameter finden Sie in der bereits erwähnten Bedienungsanleitung.

TECHNISCHE DATEN
BiDi-Multisensor
Stromversorgung
3 V DC CR123A-Batterie
Lebensdauer der Batterie
Ca. 2 Jahre
Temperatur-Messbereich
-20°C bis 100°C
Messbereich Beleuchtungsstärke
0 lux bis 32000 lux
Empfohlene Installationshöhe
> 2 Meter
Funkfrequenz
433.05 MHz bis 434.04 MHz
Max. Sendeleistung
-7 dBm
Betriebstemperatur
0°C bis 40°C
Abmessungen (Durchmesser)
46 mm
Schutzart (IP)
IP20

POLSKI

OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

UWAGA! – Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Uważnie przeczytaj wszystkie części tej instrukcji. W razie wątpliwości natychmiast wstrzymaj instalację i skontaktuj się z Pomocą Techniczną Nice.

UWAGA! – Wszystkie czynności instalacyjne muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel.

UWAGA! – Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu powoduje ryzyko wybuchu.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Nigdy nie wprowadzaj modyfikacji do żadnej części urządzenia. Czynności inne niż określone mogą powodować jedynie awarie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane prowizorycznymi modyfikacjami produktu.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiaj na działanie otwartego ognia. Działania te mogą spowodować uszkodzenie produktu lub nieprawidłowe jego działanie.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub poinstruowane w zakresie użytkowania produktu przez osobę odpowiedzialną dla ich bezpieczeństwa.

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci.

W celu uniknięcia uszkodzeń, z produktem należy obchodzić się ostrożnie, uważając aby go nie zmiażdżyć, nie uderzyć ani nie upuścić.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Jak wskazuje symbolika, produktu i baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Sortuj materiały do utylizacji, zgodnie z metodami przewidzianymi przez obowiązujące prawo w Twojej okolicy lub zwróć produkt sprzedawcy przy zakupie równoważnego produktu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma NICE SpA oświadcza, że urządzenie radiowe typu **BiDi-Multi sensor** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.niceforyou.com/pl/support

Uwaga: Zmiana parametrów jest możliwa tylko z poziomu aplikacji desktopowej.

KONFIGURACJA DOMYŚLNA:
- Czułość wykrywania ruchu: 15
- Czas uśpienia: 8 s
- Licznik impulsów: 2 impulsy
- Okno czasowe: 6 s

Opis parametrów znajduje się we wspomnianej wcześniej instrukcji obsługi.

DANE TECHNICZNE
BiDi-Multi sensor
Zasilanie
Bateria CR123A 3 V DC
Czas pracy baterii
Około 2 lata
Zakres pomiaru temperatury
-20°C do 100°C
Zakres pomiarowy sensora natężenia światła
0 lux do 32000 lux
Zalecana wysokość montażu
> 2 metra
Częstotliwość radiowa
433.05 MHz do 434.04 MHz
Maksymalna moc nadawania
-7 dBm
Temperatura pracy
0°C do 40°C
Wymiary (średnica)
46 mm
Stopień ochrony (IP)
IP20

PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES GERAIS

ATENÇÃO! - Este manual contém instruções e advertências importantes para a segurança pessoal. Leia atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, interrompa a instalação imediatamente e entre em contato com a Assistência Técnica Nice.

ATENÇÃO! - Todas as atividades de instalação devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.

ATENÇÃO! - Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.

Este produto é projetado apenas para uso interno. Não usar no exterior!

Nunca faça modificações em qualquer parte do dispositivo. Ações diferentes das especificadas só podem causar falhas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por modificações improvisadas no produto.

Não coloque o dispositivo perto de fontes de calor e nunca a exponha ao fogo. Essas ações podem danificar o produto ou causar seu mau funcionamento.

Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

O produto não se destina a crianças.

Para evitar danos, manuseie o produto com cuidado, não esmague, bata ou deixe cair o produto.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Como os símbolos indicam, o produto e as baterias não devem ser descartados com o lixo doméstico. Separe os materiais para descarte de acordo com os métodos indicados pelas leis locais ou devolva o produto ao seu revendedor ao comprar um produto alternativo.

A DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

A NICE SpA declara que o dispositivo de rádio do tipo sensor **BiDi-Multi sensor** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:
https://www.niceforyou.com/pt/suporte

Nota: Só é possível alterar os parâmetros a partir da aplicação desktop.

CONFIGURAÇÃO PADRÃO:
- Sensibilidade de detecção de movimento: 15
- Tempo de sono: 8 s
- Contador de impulsos: 2 impulsos
- Janela de tempo: 6 s

A descrição dos parâmetros pode ser encontrada no manual do utilizador anteriormente mencionado.

DADOS TÉCNICOS
BiDi-Multi sensor
Fonte de alimentação
Bateria CR123A 3 V DC
Vida útil da bateria
Cerca de 2 anos
Faixa de medição de temperatura
de -20°C a 100°C
Faixa de medição do sensor de intensidade de luz
0 lux a 32000 lux
Altura de montagem recomendada
> 2 metros
Radiofrequência
433.05 MHz a 434,04 MHz
Potência máxima de transmissão
-7 dBm
Temperatura de operação
de 0°C a 40°C
Dimensões (diâmetro)
46 mm
Grau de proteção (IP)
IP20

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! - Это руководство содержит важные советы и предостережения, касающиеся личной безопасности. Внимательно прочитайте все части этой инструкции. В случае сомнений немедленно приостановите установку и обратитесь в Службу поддержки Nice.

ВНИМАНИЕ! - Все монтажные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ! - Замена батареи на батарею несоответствующего типа может вызвать взрыв.

Данный продукт предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте на открытом воздухе!

Никогда не вносите изменения в какую-либо часть устройства. Действия, отличные от указанных, могут привести только к сбоям. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные самодельными модификациями продукта.

Не размещайте прибор вблизи источников тепла и не подвергайте его воздействию открытого огня. Эти действия могут привести к повреждению или неисправности изделия.

Этот продукт не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также не имеющими соответствующего опыта эксплуатации и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования изделия лицом, ответственным за их безопасность.

Продукт не предназначен для детей.

Во избежание повреждений обращайтесь с продуктом осторожно, стараясь не раздавить, не ударить и не уронить его.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Как указывает символика, продукт и батарею не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сортируйте материалы для утилизации, в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством в вашем регионе, или верните товар продавцу при покупке эквивалентного продукта.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Компания NICE SpA заявляет, что радиоустройство типа **BiDi-Multi sensor** соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему веб-адресу:
http://www.niceforyou.com/en/support

Примечание: Изменение параметров возможно только на уровне приложения.

НАСТРОЙКА ПО УМОЛЧАНИЮ:
- Чувствительность обнаружения движения: 15
- Время спящего режима: 8 сек
- Счетчик импульсов: 2 импульса
- Окно времени: 6 s

Описание параметров находится в вышеупомянутой инструкции по обслуживанию.

СПЕЦИФИКАЦИИ
BiDi-Multi sensor
Тип батареи
Батарея CR123A 3 В DC
Срок службы батареи
Около 2 лет
Диапазон измеряемых температур
-20°C до 100°C
Диапазон измерения интенсивности освещения
0 lux до 32000 lux
Рекомендуемая высота установки
> 2 m
Диапазон
433.05 MHz до 434.04 MHz
Мощность передачи
-7 dBm
Рабочая температура
0°C до 40°C
Габариты (диаметр)
46 mm
Степень защиты (IP)
IP20